

AASIAN INFRASTRUKTUURI-INVESTOINTIPANKKI

Perustamissopimus

LOPULLINEN TEKSTI HYVÄKSYTTÄVÄKSI

pääneuvottelijoiden 5. kokouksessa

22.5.2015

Tämän sopimuksen allekirjoittajavaltiot, jotka

OTTAVAT HUOMIOON, että alueellinen yhteistyö on Aasian talouksien kestävä kasvun ja yhteiskunnan kehittymisen kannalta merkittävää ja siten edistää alueen kykyä selviytyä mahdollisista finanssikriiseistä ja muista globalisaatioon liittyvistä ulkoisista häiriötekijöistä,

TUNNUSTAVAT, että infrastruktuurin kehittäminen on tärkeää alueiden välisten yhteyksien parantamisen ja alueellisen integraation sekä Aasian talouskasvun ja yhteiskunnallisen kestävä kehityksen edistämisen kannalta, ja tukee globaalin talouden dynaamista kehitystä,

TIEDOSTAVAT, että Aasian infrastruktuurin kehittämisen edellyttämään huomattavaan ja pitkäaikaiseen rahoitustarpeeseen pystytään tehokkaimmin vastaamaan nykyisten monenvälisten kehityspankkien ja Aasian infrastruktuuri-investointipankin (jäljempänä ”pankki”) välisellä kumppanuudella,

OVAT VAKUUTTUNEITA SIITÄ, että tällaisen infrastruktuurin kehittämiseen keskittyvän monenvälisen rahoituslaitoksen perustaminen helpottaa kipeästi tarvittavien lisävarojen käyttöön saamista sekä Aasian sisältä että sen ulkopuolelta, poistaa yksittäisten Aasian talouksien kokemia rahoituksen pullonkauloja ja täydentää nykyisten monenvälisten kehityspankkien tarjontaa, tukien siten Aasian talouksien kestävä ja vakaata kasvua,

OVAT SOPINEET pankin perustamisesta ja siitä, että pankki toimii seuraavien määräysten mukaisesti:

I LUKU

TARKOITUS, TEHTÄVÄT JA JÄSENYYS

1 artikla Tarkoitus

1. Pankin tarkoitus on: (i) edistää kestäväää talouskehitystä, luoda vaurautta ja parantaa infrastruktuurin yhteentoimivuutta Aasiassa investoimalla infrastruktuuriin ja muihin tuotantoaloihin, ja (ii) edistää alueellista yhteistyötä ja kumppanuutta toimimalla tiiviissä yhteistyössä monen- ja kahdenvälisten kehitysjärjestöjen kanssa kehitykseen liittyvien haasteiden voittamiseksi.

2. Tässä sopimuksessa ”Aasia” ja ”alue” tarkoittavat kaikkia Yhdistyneiden kansakuntien Aasiaksi ja Oseaniaksi luokittelemia maantieteellisiä alueita ja kokoonpanoja, jollei hallintoneuvosto toisin päättä.

2 artikla Tehtävät

Tarkoituksensa täyttämiseksi pankilla on seuraavat tehtävät:

- (i) edistää alueen kehittämiseen, erityisesti infrastruktuurin ja muiden tuotantoalojen kehittämiseen ohjattuja julkisia ja yksityisiä pääomainvestointeja,
- (ii) käyttää varojaan kehittämishankkeisiin ja -ohjelmiin, jotka tehokkaimmin edistävät alueen kokonaisvaltaista harmonista talouskehitystä ja joissa huomioidaan alueen heikommin kehittyneiden jäsenvaltioiden tarpeet,
- (iii) edistää yksityistä investointia hankkeisiin, yrityksiin ja toimintaan, joka tukee alueen etenkin infrastruktuuriin ja muihin tuotantoaloihin liittyvää talouskehitystä, ja täydentää yksityistä investointia tilanteissa, joissa yksityistä pääomaa ei ole saatavilla kohtuullisilla ehdoilla, ja
- (iv) ryhtyy muihin toimiin ja tarjoaa muita palveluja, joilla voidaan edistää näiden tehtävien suorittamista.

3 artikla Jäsenyys

1. Pankin jäsenyys on avoin Kansainvälisen jälleenrakennus- ja kehityspankin tai Aasian kehityspankin jäsenille.

- a) Alueellisia jäseniä ovat A-liitteen A-osassa luetellut jäsenet ja muut 1 artiklan mukaisesti Aasian alueeseen kuuluvat jäsenet. Kaikki muut jäsenet ovat ei-alueellisia jäseniä.
- b) Perustajajäseniä ovat A-liitteessä luetellut jäsenet, jotka ovat 57 artiklassa mainittuna päivänä tai sitä ennen allekirjoittaneet tämän sopimuksen ja ovat täyttäneet kaikki muut jäsenyydelle asetetut ehdot ennen 58 artiklan 1 kappaleessa mainittua lopullista päivämäärää.

2. Kansainvälisen jälleenrakennus- ja kehityspankin tai Aasian kehityspankin jäsenet, jotka eivät tule jäseniksi tämän sopimuksen 58 artiklan mukaisesti, voidaan pankin määräämin ehdoin ja edellytyksin hyväksyä pankin jäseniksi, jos 28 artiklan mukainen hallintoneuvoston erityinen enemmistö kannattaa jäsenyyttä.

3. Jos pankin jäsenyyden hakija ei ole täysivaltainen tai ei itse vastaa kansainvälisten suhteidensa hoidosta, jäsenyyshakemuksen esittää tai siitä sopii pankin jäsen, joka vastaa hakijan kansainvälisistä suhteista.

LUKU II PÄÄOMA

4 artikla Peruspääoma

1. Pankin peruspääoma on sata miljardia Yhdysvaltain dollaria (\$100.000.000.000) jaettuna yhteen miljoonaan (1.000.000) nimellisarvoltaan sadantuhannen dollarin (\$100.000) arvoiseen osakkeeseen, jotka ovat vain jäsenten merkittävissä tämän sopimuksen 5 artiklan määräysten mukaisesti.

2. Alkuperäinen peruspääoma jaetaan maksettuihin osakkeisiin ja vaadittaessa maksettaviin osakkeisiin. Maksettujen osakkeiden kokonaisnimellisarvo on kaksikymmentä miljardia dollaria (\$ 20.000.000.000) ja vaadittaessa maksettavien kokonaisnimellisarvo on kahdeksankymmentä miljardia dollaria (\$ 80.000.000.000).

3. Hallintoneuvosto voi lisätä peruspääomaa sopivaksi katsomanaan ajankohtana ja sopiviksi katsomillaan ehdoilla, maksettujen ja vaadittaessa maksettavien osakkeiden suhdeluku huomioiden, päätöksellä, jota vähintään artiklan 28 mukainen määräenemmistö kannattaa.

4. Tässä sopimuksessa käytetty ilmaus ”dollari” ja symboli ”\$” tarkoittavat Yhdysvaltojen virallista maksuvaluuttaa.

5 artikla Osakkeiden merkintä

1. Jokainen jäsen merkitsee osakkeita pankin pääomasta. Jokainen alkuperäistä peruspääomaa koskeva merkintä kohdistuu maksettuihin osakkeisiin ja vaadittaessa maksettaviin osakkeisiin kahden (2) suhteessa kahdeksaan (8). Tämän sopimuksen 58 artiklan mukaisesti jäseneksi tulevat maat voivat ensimmäisessä merkinnässä merkitä osakkeita A-liitteessä esitetyn määrän.

2. Tämän sopimuksen 3 artiklan 2 kappaleen mukaisesti jäseniksi tulleiden maiden ensimmäisessä merkinnässä merkittävien osakkeiden määrästä päättää hallintoneuvosto, edellyttäen kuitenkin, että sellaista merkintää ei hyväksytä, jonka perusteella alueellisten jäsenten hallussa olevan osakepääoman osuus putoaisi alle seitsemäänkymmeneenviiteen (75) prosenttiin koko merkitystä pääomasta, jollei hallintoneuvosto 28 artiklan mukaisella määräenemmistöllä toisin päättä.

3. Hallintoneuvosto voi jäsenen pyynnöstä 28 artiklan mukaisen määräenemmistön hyväksymien ehdoin ja edellytyksin lisätä kyseisen jäsenen merkintäosuutta, edellyttäen kuitenkin, että sellaista merkintää ei hyväksytä, jonka perusteella alueellisten jäsenten hallussa olevan osakepääoman osuus putoaisi alle seitsemäänkymmeneenviiteen (75) prosenttiin koko merkitystä pääomasta, jollei hallintoneuvosto 28 artiklan mukaisella määräenemmistöllä toisin päättä.

4. Hallintoneuvosto tarkistaa pankin osakepääoman vähintään viiden (5) vuoden välein. Mikäli pääomaa lisätään, jokaisella jäsenellä on oltava kohtuullinen mahdollisuus lisämerkintään hallintoneuvoston määräämin yhtäläisin ehdoin

suhteessa, joka vastaa sen aikaisempaa merkintäsuhdetta koko osakepääomaan nähden välittömästi ennen lisäystä. Jäsenillä ei ole minkäänlaista merkintäpakkoa lisätyn pääoman osalta.

6 Artikla Merkittyjen osakkeiden maksaminen

1. Jokaisen tämän sopimuksen allekirjoittajan, joka tulee jäseneksi tämän sopimuksen 58 artiklan mukaisesti, on maksettava ensimmäisessä merkinnässä merkitsemänsä määrä maksetuista osakkeista viidessä (5) erässä, joista jokainen on kaksikymmentä (20) prosenttia tästä määrästä tämän artiklan 5 kappaleen määräyksiä lukuun ottamatta. Kunkin jäsenen on maksettava ensimmäinen erä kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta tai sinä päivänä tai sitä ennen, jona sen ratifioimis- tai hyväksymiskirjat talletetaan 58 artiklan 1 kappaleen mukaisesti, mikäli jälkimmäinen on voimaantuloa myöhäisempi ajankohta. Toinen erä on maksettava yhden (1) vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta. Jokainen jäljellä olevasta kolmesta (3) erästä lankeaa maksettavaksi järjestyksessä yhden (1) vuoden kuluttua edellisen erän erääntymispäivästä.

2. Kaikki osuuksien merkintään alkuperäisestä pääomasta liittyvät maksuerät suoritetaan joko dollareina tai muissa vaihdettavissa valuutoissa lukuun ottamatta tämän artiklan 5 kappaleen määräyksiä. Pankki voi milloin tahansa vaihtaa maksut dollarimääräisiksi. Pankki voi keskeyttää kaikki oikeudet, äänioikeudet mukaan lukien, jotka liittyvät maksettuihin ja vaadittaessa maksettaviin osakkeisiin, jotka ovat erääntyneet maksettaviksi mutta maksua ei ole suoritettu, siihen asti kun pankki on saanut maksun täysimääräisenä.

3. Vaadittaessa maksettavasta osakepääomamerkinnästä voidaan vaatia maksua vain silloin, kun pankki tarvitsee suoritusta omien sitoumustensa täyttämiseksi. Mikäli pankki esittää maksuvaatimuksen, jäsen voi suorittaa maksun dollareina tai siinä valuutassa, jota tarvitaan pankin sitoumuksista vapautumiseksi. Maksuvaatimusten on oltava yhtäläiset kunkin vaadittaessa maksettavan osakkeen osalta.

4. Pankki määrää tähän artiklaan perustuvan maksun suorituspaikan edellyttäen, että hallintoneuvoston ensimmäiseen kokoukseen asti tämän artiklan 1 kappaleen tarkoittama ensimmäinen erä suoritetaan Kiinan kansantasavallan hallitukselle, joka toimii pankin uskotun miehen ominaisuudessa.

5. Tämän kappaleen tarkoituksia varten heikommin kehittyneet jäsenvaltiot voivat maksaa tämän artiklan 1, 2 ja 3 kappaleiden tarkoittamat merkinnät vaihtoehtoisesti joko:

- (a) kokonaan dollareissa tai muussa vaihdettavassa valuutassa enintään kymmenessä (10) erässä siten, että kukin erä vastaa kymmentä (10) prosenttia kokonaismäärästä, ensimmäinen ja toinen erä erääntyvät 1 kappaleen mukaisesti, kolmas erä kahden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta ja loput erät seuraavina sopimuksen voimaantulon vuosipäivinä; tai
- (b) osan dollareissa tai muussa vaihdettavassa valuutassa ja osan, joka on suuruudeltaan enintään viisikymmentä (50) prosenttia kustakin maksuerästä, jäsenvaltion valuutassa tämän artiklan 1 kappaleen

mukaisessa maksuaikataulussa. Tämän (b) alakohdan mukaisiin maksuihin sovelletaan seuraavia määräyksiä:

- (i.) Jäsen ilmoittaa merkintähetkellä pankille tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti sen omassa valuutassa suoritettavien maksujen osuuden.
- (ii.) Jäsenen tämän 5 kappaleen mukaisesti omassa valuutassaan suorittamien maksujen on vastattava merkintäosuuden täyttä arvoa dollareissa pankin määritelmän mukaisesti. Ensimmäinen maksu on suuruudeltaan jäsenen sopivaksi katsoma, kuitenkin niin, että maksun määrä voidaan tarkistaa yhdeksänkymmenen (90) päivän kuluessa eräpäivästä, jos se on pankin mielestä tarpeen maksun dollarimääräisen vastaavuuden saavuttamiseksi.
- (iii.) Jos pankin mielestä jäsenvaltion valuutan vaihtoarvo on merkittävästi laskenut, jäsenen on maksettava pankille kohtuullisessa ajassa tarvittava lisäsumma omassa valuutassaan, jotta pankin hallussa olevan valuuttamääräisen merkintämaksun arvo säilyisi oikeana.
- (iv.) Jos pankin mielestä jäsenvaltion valuutan vaihtoarvo on merkittävästi noussut, pankin on maksettava jäsenelle kohtuullisessa ajassa tarvittava lisäsumma kyseisessä valuutassa, jotta pankin hallussa olevan valuuttamääräisen merkintämaksun arvo säilyisi oikeana.
- (v.) Pankki voi luopua (iii) alakohdan mukaisesta oikeudestaan maksusuoritukseen ja jäsenvaltio voi luopua (iv) alakohdan mukaisesta oikeudestaan maksusuoritukseen.

6. Pankki hyväksyy kaikilta tämän artiklan 5 b alakohdan nojalla merkintämaksunsa maksavilta jäseniltään jäsenvaltion valuutassa maksettavan suorituksen sijaan velkakirjan, muun valtion maksusitoumuksen tai jäsenen nimeämän tallettajan antaman maksusitoumuksen, edellyttäen, että pankki ei tarvitse kyseisiä varoja toimintaansa. Näiden velkakirjojen tai maksusitoumusten on oltava ei-siirrettäviä, korottomia ja vaadittaessa ne on voitava maksaa pankille nimellisarvoonsa.

7 artikla Osakkeisiin liittyvät ehdot

- 1. Jäsenten ensimmäinen osakemerkintä tapahtuu nimellisarvoon. Muut osakkeet annetaan merkittäväksi nimellisarvoonsa, ellei hallintoneuvoston 28 artiklan mukainen erityinen enemmistö päätä antaa niitä merkittäväksi erityisolosuhteissa muilla ehdoilla.
- 2. Osakkeita ei saa antaa vakuudeksi tai rasittaa millään tavoin, eivätkä ne ole siirrettävissä muille kuin pankille.
- 3. Jäsenten vastuuvollisuus osakkeista rajoittuu antihinnan maksamattomaan osaan.
- 4. Jäsen ei ole jäsenyytensä perusteella vastuussa pankin sitoumuksista.

8 artikla Varsinaiset pääomavarat

Tässä sopimuksessa pankin "varsinaisilla pääomavaroilla" tarkoitetaan:

- (i) pankin peruspääomaa sisältäen sekä maksetut että vaadittaessa maksettavat osakkeet, jotka on merkitty tämän sopimuksen 5 artiklan mukaisesti;
- (ii) pääomia, jotka pankki on saanut tämän sopimuksen 16 artiklan 1 kappaleessa annetun valtuuden nojalla ja joihin sovelletaan tämän sopimuksen 6 artiklan 3 kappaleen määräystä koskien sitoumusta maksaa vaadittaessa;
- (iii) pääomia, jotka on saatu tämän artiklan (i) ja (ii) alakohdassa tarkoitetuilla varoilla annettujen lainojen tai takausten takaisinmaksuista, tai tuloja 11 artiklan 2 (vi) alakohdassa tarkoitetuilla varoilla tehdyistä osakesijoituksista tai muista kyseisillä varoilla tehdyistä rahoitusjärjestelyistä;
- (iv) tuloja, jotka on saatu edellä mainituilla varoilla annetuista lainoista tai takuista, joihin voidaan soveltaa 6 artiklan 3 kappaleen vaatimusta takaisinmaksusta; ja
- (v) muita pääomia tai pankin tuloja, jotka eivät muodosta osaa tämän sopimuksen 17 artiklassa tarkoitetun erityisrahaston varoista.

III LUKU PANKIN TOIMINTA

9 artikla Varojen käyttö

Pankin varoja käytetään hyvän pankkitavan periaatteiden mukaisesti ja yksinomaan sellaisten tavoitteiden toteuttamiseksi ja tehtävien suorittamiseksi, jotka mainitaan tämän sopimuksen 1 ja 2 artiklassa.

10 artikla Varsinainen ja erityistoiminta

1. Pankin toiminta käsittää:
 - (i) varsinaisen toiminnan, jota rahoitetaan tämän sopimuksen 8 artiklassa mainituilla varsinaisilla pääomavaroilla ja
 - (ii) erityistoiminnan, jota rahoitetaan tämän sopimuksen 17 artiklassa mainituilla erityisvaroilla.

Nämä kaksi toimintamuotoa voivat erikseen rahoittaa saman hankkeen tai ohjelman osia.

2. Pankin varsinaiset pääomavarat ja erityisvarat tulee aina ja joka suhteessa pitää erillään, käyttää, sitoa tai sijoittaa erikseen, ja niihin nähden tulee muutoinkin menetellä täysin toisistaan riippumattomasti. Pankin tilinpäätöksestä tulee käydä ilmi pankin varsinainen toiminta ja erikseen sen erityistoiminta.

3. Pankin varsinaisia pääomavaroja ei missään olosuhteissa saa rasittaa tappioilla tai velvoitteilla, jotka aiheutuvat sellaisista erityistoimista tai muista toimista, joihin erityisvaroja alun perin käytettiin tai sidottiin, eikä niistä saa maksaa näistä aiheutuvia tappioita tai velvoitteita.

4. Varsinaisesta toiminnasta välittömästi johtuvat kulut maksetaan pankin varsinaisista pääomavaroista. Erityistoiminnasta välittömästi johtuvat kulut maksetaan erityisvaroista. Muut kulut maksetaan pankin määräämällä tavalla.

11 artikla Saajat ja toimintamuodot

1. (a) Pankki voi myöntää lainaa jäsenelle, sen kokonaan omistamalle laitokselle, välineelle tai valtiolliselle osalle, tai jäsenvaltion alueella toimivalle yhteisölle tai yritykselle, sekä alueen talouskehitystä edistäville kansainvälisille tai alueellisille laitoksille tai yhteisöille, tai helpottaa näiden rahoituksen saamista.

(b) Pankki voi erityisolosuhteissa antaa apua sellaiselle saajalle, jota ei mainita edellä (a) alakohdassa ainoastaan sillä edellytyksellä, että hallintoneuvosto 28 artiklan mukaisella määräenemmistöllä: (i) on päättänyt, että kyseinen apu palvelee pankin tavoitteiden toteuttamista, kuuluu pankin tehtäviin ja on pankin jäsenistön edun mukaista, ja (ii) on määritellyt tämän artiklan 2 kohdassa ne avun muodot, joita kyseiselle saajalle voidaan antaa.

2. Pankki voi noudattaa mitä tahansa seuraavista menettelytavoista:

- (i) myöntää lainaa, osallistua yhteisrahoitukseen, tai osallistua suoriin lainoihin;
- (ii) sijoittaa varoja laitosten tai yritysten osakepääomaan;
- (iii) taata kokonaan tai osittain taloudelliseen kehittämiseen tarkoitettuja lainoja ensisijaisesti tai toissijaisesti vastuullisena takaajana;
- (iv) käyttää erityisvaroja niiden käyttöä koskevien sopimusten mukaisesti;
- (v) antaa teknistä apua 15 artiklan mukaisesti; tai
- (vi) tarjota muunlaista, hallintoneuvoston 28 artiklan mukaisella erityisellä enemmistöllä määrittämää rahoitusta.

12 artikla Varsinaista toimintaa koskevat rajoitukset

1. Pankin 11 artiklan 2 (i), (ii), (iii) ja (vi) alakohtien mukaisesti myöntämien lainojen, osakesijoitusten ja pankin antamien takausten kokonaismäärää pankin varsinaisessa toiminnassa ei saa koskaan lisätä, jos sen sitomattoman merkityn pääoman, varantojen ja sen varsinaisiin pääomavaroihin sisältyvien jakamattomien voittovarojen kokonaismäärä tämän lisäyksen johdosta ylittyisi. Edellä olevan lauseen määräyksistä poiketen hallintoneuvosto voi 28 artiklan mukaisella määräenemmistöllä milloin tahansa päättää, että pankin taloudellisen ja rahoitusaseman perusteella tämän kappaleen mukaista rajoitusta voidaan nostaa enintään 250 prosenttiin pankin merkitystä pääomasta, varannoista ja sen varsinaisiin pääomavaroihin sisältyvien jakamattomien voittovarojen kokonaismäärästä.

2. Pankin maksettujen osakesijoitusten määrä ei saa koskaan ylittää määrää, joka vastaa sen sitomattoman maksetun merkityn pääoman ja varsinaisen varannon kokonaismäärää.

13 artikla Toimintaperiaatteet

Pankin tulee toimia alla lueteltujen periaatteiden mukaisesti.

1. Pankin tulee soveltaa toiminnoissaan hyvän pankkitavan periaatteita.

2. Pankin toiminnan tulee kohdistua tiettyjen yksittäisten tai nimettyjen hankkeiden tai sijoitusohjelmien rahoitukseen, osakesijoituksiin, ja 15 artiklan mukaiseen tekniseen apuun.
3. Pankki ei saa rahoittaa jäsenen alueella sijaitsevaa hanketta, jos kyseinen jäsen vastustaa rahoitusta.
4. Pankin on huolehdittava siitä, että sen kaikissa toiminnoissa noudatetaan pankin toiminta- ja rahoituspolitiikkoja, ympäristöasioita ja yhteiskunnallisia vaikutuksia käsittelevät politiikat mukaan lukien.
5. Rahoitushakemusta käsitellessään pankin on kiinnitettävä asianmukaista huomiota saajan kykyyn saada riittävästi rahoitusta ja palveluja muualta pankin kohtuullisiksi katsomin ehdoin, kaikki asiaan vaikuttavat tekijät huomioiden.
6. Antaessaan tai taatessaan rahoitusta pankin tulee kiinnittää asianmukaista huomiota lainanottajan ja sen mahdollisen takaajan kykyyn vastata rahoitus sopimuksen mukaisista sitoumuksistaan.
7. Antaessaan tai taatessaan rahoitusta pankin on varmistettava, että rahoituksen ehdot, kuten korot ja muut maksut sekä pääoman takaisinmaksuaikataulu, ovat pankin näkemyksen mukaan kyseisen rahoituksen ja pankin riskin kannalta asianmukaiset.
8. Pankki ei aseta rajoituksia sen varsinaisten ja erityisten toimintojen yhteydessä myöntämän rahoituksen tuottojen käytölle tavarain ja palvelujen hankkimiseen mistä maasta tahansa.
9. Pankin tulee ryhtyä tarpeellisiin toimiin varmistaakseen, että pankin kokonaan tai osittain myöntämien tai takaamien rahoitusjärjestelyjen tuotto käytetään vain niihin tarkoituksiin, joihin rahoitus myönnettiin, ja sen tulee kiinnittää asianmukaista huomiota taloudellisuuteen ja tehokkuuteen.
10. Pankin on suotavaa välttää sitä, että se antaa suhteettoman suuren osuuden varoistaan käytettäväksi jonkun tietyn jäsenen hyväksi.
11. Pankin tulee pyrkiä huolehtimaan siitä, että sen pääomasijoitukset jakautuvat kohtuullisen monipuolisesti. Osakesijoituksia tehdessään pankki ei ota vastuulleen sellaisen yhteisön tai yrityksen johtamista, jossa sillä on sijoituksia, eikä pyri saamaan kyseisessä yhteisössä tai yrityksessä määräysvaltaa, jollei se ole välttämätöntä pankin sijoitusten turvaamiseksi.

14 artikla Lainojen ja takuiden ehdot

1. Sopimuksessa, joka koskee pankin myöntämiä tai takaamia lainoja tai lainoja, joissa se on osapuolena, määrätään 13 artiklassa mainittujen toimintaperiaatteiden mukaisesti sekä tämän sopimuksen muut määräykset huomioiden kyseisten lainojen tai takausten ehdot. Näitä ehtoja asettaessaan pankin tulee ottaa kattavasti huomioon tarpeensa turvata omat tulonsa ja taloudellinen asemansa.
2. Mikäli lainojen tai lainojen takausten saaja ei itse ole jäsen, pankki voi halutessaan vaatia jäsentä tai jäseniä, joiden alueella kyseinen hanke aiotaan toteuttaa tai pankin hyväksymää jäsenen tai jäsenten julkista edustajaa tai asiain hoitajaa

takaamaan pääoman takaisinmaksun ja koron ja muiden lainasta johtuvien maksujen ja kulujen suorituksen lainahtojen mukaisesti.

3. Minkään osakesijoituksen määrä ei saa ylittää johtokunnan hyväksymissä politiikoissa sallittua suhteellista osuutta kyseessä olevan yhteisön tai yrityksen osakepääomasta.

4. Pankki voi antaa rahoitusta kyseessä olevan maan valuutassa valuuttariskiä pienentävien politiikkojen mukaisesti.

15 artikla Tekninen apu

1. Pankki voi antaa teknistä apua ja muuta vastaavaa apua, jos se on pankin tavoitteiden ja tehtävien kannalta tarkoituksenmukaista.

2. Jos tällaisista palveluista aiheutuneita kuluja ei korvata, pankki kirjaa kulut omiin tuloihinsa.

IV LUKU PANKIN RAHOITUS

16 artikla Yleisvaltuudet

Pankilla on muualla tässä sopimuksessa erikseen mainittujen valtuuksien lisäksi alla luetellut valtuudet.

1. Pankki voi hankkia pääomia lainaamalla tai muilla tavoin jäsenmaissa tai muualla sovellettavien lakien ja määräysten mukaisesti.

2. Pankki voi ostaa ja myydä arvopapereita, jotka se on laskenut liikkeelle tai taannut tai joihin se on sijoittanut.

3. Pankki voi taata arvopapereita, joihin se on sijoittanut, helpottaakseen niiden myyntiä.

4. Pankki voi merkitä osan jonkun toisen yhteisön tai yrityksen liikkeeseen laskemista arvopapereista, kun se vastaa pankin tarkoituksia ja tehtäviä.

5. Pankki voi sijoittaa tai tallettaa varoja, joita ei tarvita sen toiminnoissa.

6. Jokaisessa pankin liikkeelle laskemassa tai takaamassa arvopaperissa on kuvapuolella selvästi tiedotettava, että se ei ole minkään valtion tai jäsenen sitoumus, ellei se tosiasiallisesti ole jonkun valtion tai jäsenen sitoumus, mikä siinä tapauksessa on mainittava.

7. Pankki voi perustaa ja hallinnoida rahastoja muiden osapuolten varojen säilyttämiseksi hallintoneuvoston hyväksymän puitesopimuksen nojalla edellyttäen, että kyseisten varojen tarkoitus on palvella pankin tarkoituksia ja tehtäviä.

8. Pankki voi perustaa tytäryhtiöitä palvelemaan pankin tarkoitusta ja tehtäviä ainoastaan hallintoneuvoston 28 artiklan mukaisen määränemmistön hyväksynnällä.

9. Pankki voi käyttää muita sellaisia valtuuksia ja hyväksyä sellaisia ohjeita ja sääntöjä, jotka saattavat olla tarpeellisia ja sopivia sen tavoitteiden ja tehtävien edistämiseksi tämän sopimuksen määräysten mukaisesti.

17 artikla Erityisrahastot

1. Pankki voi suostua hallinnoimaan erityisrahastoja, joiden tarkoituksena on palvella pankin tavoitteita ja jotka liittyvät pankin toimialaan. Tällaiset erityisrahastot ovat pankin varoja. Kunkin erityisrahaston hallintokulut laskutetaan kokonaisuudessaan kyseiseltä erityisrahastolta.
2. Pankin hyväksymiä erityisrahastoja voidaan käyttää millä tahansa ehdoilla ja edellytyksillä, jotka vastaavat pankin tavoitteita ja tehtäviä ja tällaisia rahastoja koskevia sopimuksia.
3. Pankin tulee hyväksyä kunkin erityisrahaston perustamisen, hallinnon ja käytön edellyttämät erityiset ohjeet ja säännöt. Näiden ohjeiden ja sääntöjen on oltava yhdenmukaiset tämän sopimuksen määräysten kanssa, lukuun ottamatta niitä määräyksiä, joita sovelletaan nimenomaan vain pankin varsinaiseen toimintaan.
4. "Erityisrahastojen varat" tarkoittaa jokaisen erityisrahaston varoja ja käsittää:
 - (i) pankin johonkin erityisrahastoon sisällytettäväksi hyväksymät varat;
 - (ii) erityisrahastojen varoista rahoitettujen lainojen tai takausten takaisinmaksut ja osakesijoitusten tuotot, jotka tätä erityisrahastoa koskevien ohjeiden ja sääntöjen mukaan kuuluvat tälle erityisrahastolle;
 - (iii) tulot erityisrahastojen varojen sijoituksesta; ja
 - (iv) muut erityisrahaston käyttöön annetut varat.

18 artikla Nettotulojen käyttäminen ja jakaminen

1. Hallintoneuvosto päättää vähintään kerran vuodessa, mikä osa pankin nettotuloista – sen jälkeen kun on huolehdittu vararahastoista – kohdistetaan jakamattomiin voittovaroihin tai muihin tarkoituksiin ja mikä osa jaetaan mahdollisesti jäsenille. Päätökset pankin nettotulojen käyttämisestä muihin tarkoituksiin tehdään 28 artiklan mukaisella hallintoneuvoston jäsenten määräenemmistöllä.
2. Edellisessä kappaleessa tarkoitettu jako suoritetaan suhteessa kunkin jäsenen omistamien osakkeiden lukumäärään, ja hallintoneuvosto päättää, millä tavalla ja missä valuutassa maksut suoritetaan jäsenille.

19 artikla Valuutat

1. Jäsenet eivät saa asettaa mitään valuuttoja koskevia rajoituksia, mukaan lukien pankin tai saajan oikeutta ottaa vastaan, pitää hallussa, käyttää tai siirtää maksuja missä tahansa maassa.
2. Mikäli tämän sopimuksen perusteella on milloin tahansa välttämätöntä arvioida minkä tahansa valuutan arvo toisessa valuutassa tai arvioida jonkin valuutan vaihdettavuus, pankki päättää tällaisesta arvioinnista.

20 artikla Pankin vastuiden korvausmuodot

1. Mikäli pankin varsinaisen toimintansa yhteydessä myöntämien lainojen, osalainojen tai takausten maksu on viivästynyt tai jätetty maksamatta ja mikäli sille kertyy tappioita osakesijoituksissa tai muissa 11 artiklan 2 (vi) mukaisissa

rahoitustavoissa, pankki ryhtyy tarpeelliseksi katsomiinsa toimenpiteisiin. Pankin tulee tehdä tarpeelliseksi arvioimansa määrä luottotappiovarauksia.

2. Pankin varsinaisesta toiminnasta aiheutuvat tappiot veloitetaan:

- (i) ensiksi tämän artiklan 1 kappaleen määräysten mukaisesti;
- (ii) toiseksi nettotuloista;
- (iii) kolmanneksi perusvarannosta ja jakamattomista voittovaroista;
- (iv) neljänneksi sitomattomasta maksetusta pääomasta; ja
- (v) viimeiseksi sopivasta määrästä maksamatonta, merkittyä, vaadittaessa maksettavaa pääomaa, joka vaaditaan maksettavaksi tämän sopimuksen 6 artiklan 3 kappaleen määräysten mukaisesti.

V LUKU HALLINTO

21 artikla Rakenne

Pankilla on hallintoneuvosto, johtokunta, pääjohtaja, yksi tai useampia varapääjohtajia sekä muita virkailijoita ja henkilökuntaa tarpeen mukaan.

22 artikla Hallintoneuvosto: kokoonpano

1. Jokaisen jäsenen on oltava edustettuna hallintoneuvostossa ja sen on määrättävä yksi hallintoneuvoston jäsen ja yksi varajäsen. Jokaisen hallintoneuvoston jäsenen ja varajäsenen on noudatettava nimittäneen jäsenen tahtoa. Varajäsen ei saa äänestää muulloin kuin varsinaisen jäsenen poissa ollessa.

2. Vuosikokouksessaan neuvosto valitsee hallintoneuvoston jäsenten keskuudesta puheenjohtajan, joka toimii tehtävässä uuden puheenjohtajan valintaan saakka.

3. Hallintoneuvoston jäsenet ja varajäsenet eivät saa jäsenyydestään korvausta pankilta, mutta pankki voi korvata heille kokouksiin osallistumisesta aiheutuneet kohtuulliset kulut.

23 artikla Hallintoneuvosto: valtuudet

1. Pankin kaikki valtuudet kuuluvat hallintoneuvostolle.

2. Hallintoneuvosto voi siirtää valtuutensa kokonaan tai osittain johtokunnalle, lukuun ottamatta oikeutta:

- (i) hyväksyä uusia jäseniä ja määrätä jäseneksi pääsyn ehdoista;
- (ii) lisätä tai vähentää pankin peruspääomaa;
- (iii) keskeyttää jäsenyys;
- (iv) ratkaista johtokunnan sille esittämät, tämän sopimuksen tulkintaa ja soveltamista koskevat asiat;
- (v) valita pankin johtokunnan jäsenet ja määrätä johtokunnan jäsenille ja heidän varajäsenilleen korvattavat kulut sekä mahdollisesti 25 artiklan 6 kappaleen mukaisesti maksettavat korvaukset;

- (vi) valita pääjohtaja, keskeyttää pääjohtajan toimikausi tai erottaa pääjohtaja, sekä päättää hänelle maksettavista korvauksista ja muista palvelussuhteen ehdoista;
 - (vii) hyväksyä tilintarkastuskertomuksen tarkistamisen jälkeen pankin tase ja tuloslaskelma;
 - (viii) päättää vararahastoista ja pankin nettovoiton käyttämisestä ja jaosta;
 - (ix) muuttaa tätä sopimusta;
 - (x) päättää pankin toiminnan lopettamisesta ja sen varojen jaosta; ja
 - (xi) käyttää muita sellaisia valtuuksia, jotka tässä sopimuksessa on annettu nimenomaan hallintoneuvostolle.
3. Hallintoneuvosto pidättää kaikki valtuudet päättää asioista, jotka tämän artiklan 2 kappaleen nojalla on annettu johtokunnan hoidettavaksi.

24 artikla Hallintoneuvosto: menettelytavat

1. Hallintoneuvosto pitää vuosikokouksen ja muita sellaisia kokouksia, jotka neuvosto mahdollisesti määrää pidettäväksi tai johtokunta kutsuu koolle. Johtokunnan on kutsuttava hallintoneuvosto koolle, mikäli viisi (5) pankin jäsentä sitä vaatii.
2. Hallintoneuvoston kokous on päätösvaltainen, kun enemmistö neuvoston jäsenistä on läsnä, edellyttäen, että tämä enemmistö edustaa vähintään kahta kolmasosaa jäsenten koko äänimäärästä.
3. Hallintoneuvosto voi määrätä noudatettavaksi menettelytapaa, jonka nojalla johtokunta voi katsoessaan tarpeelliseksi saada neuvoston äänet jossakin erityiskysymyksessä ilman, että hallintoneuvosto kutsutaan koolle, ja järjestää erityistapauksissa hallintoneuvoston kokouksia sähköisenä.
4. Hallintoneuvosto ja johtokunta voivat saamiensa valtuuksien puitteissa hyväksyä sellaisia sääntöjä ja määräyksiä ja perustaa tytäryhtiöitä tai muita yhteisöjä, jotka saattavat olla tarpeellisia tai tarkoituksenmukaisia pankin toiminnan harjoittamisen kannalta.

25 artikla Johtokunta: kokoonpano

1. Pankin johtokuntaan kuuluu kaksitoista (12) jäsentä, jotka eivät saa olla hallintoneuvoston jäseniä ja joista
 - (i) alueellisia jäseniä edustavat hallintoneuvoston jäsenet valitsevat yhdeksän (9); ja
 - (ii) ei-alueellisia jäseniä edustavat hallintoneuvoston jäsenet valitsevat kolme (3).
- Johtokunnan jäsenten tulee olla päteviä talous- ja raha-asoiden asiantuntijoita ja heidät valitaan B-liitteen mukaisesti. Johtokunnan jäsenet edustavat jäseniä, jotka heidän omat hallintoneuvoston jäsenensä ovat valinneet, ja lisäksi he voivat edustaa myös heille äänensä antaneita jäseniä.
2. Hallintoneuvosto voi ajoittain arvioida johtokunnan jäsenten lukumäärää tai sen kokoonpanoa, ja lisätä tai vähentää jäsenten lukumäärää tai muuttaa kokoonpanoa 28 artiklan mukaisella hallintoneuvoston jäsenten määräenemmistöllä.

3. Jokaisen johtokunnan jäsenen on määrättävä itselleen varajäsen, jolla on täysi valta toimia hänen puolestaan silloin kun hän ei itse ole läsnä. Hallintoneuvoston tulee hyväksyä säännöt, joiden perusteella useamman kuin määritellyn määrän jäseniä valitsema johtokunnan jäsen saa nimittää ylimääräisen johtokunnan varajäsenen.

4. Johtokunnan jäsenten ja varajäsenten on oltava jäsenmaiden kansalaisia. Johtokunnan jäsenistä tai varajäsenistä kaksi tai useampaa jäsentä ei voi olla samaa kansallisuutta. Varajäsen voi osallistua johtokunnan kokouksiin, mutta hän saa äänestää vain silloin kun hän toimii varsinaisen jäsenen puolesta.

5. Johtokunnan jäsenten toimikausi on kaksi (2) vuotta ja heidät voidaan valita uudelleen.

(a) Johtokunnan jäsenet pysyvät toimessaan siihen asti kun heille on valittu seuraajat ja nämä ovat ottaneet tehtävät vastaan.

(b) Jos johtokunnan jäsenen paikka vapautuu enemmän kuin satakahdeksankymmentä (180) päivää ennen hänen toimikautensa päättymistä, edellisen johtokunnan jäsenen valinneiden hallintoneuvoston jäsenten on valittava seuraaja jäljellä olevaksi toimikaudeksi tämän sopimuksen B-liitteen mukaisesti. Tällaiseen vaaliin vaaditaan edellä mainittujen hallintoneuvoston jäsenten äänten enemmistö. Jos johtokunnan jäsenen paikka vapautuu vähemmän kuin satakahdeksankymmentä (180) päivää ennen hänen toimikautensa päättymistä, hänet valinneet hallintoneuvoston jäsenet voivat vastaavasti valita seuraajan.

(c) Sinä aikana kun toimi on täyttämättä, edellisen johtokunnan jäsenen varajäsen käyttää siihen liittyviä valtuuksia, lukuun ottamatta valtuutta nimetä varajäsen.

6. Jollei hallintoneuvosto toisin päättä, johtokunnan jäsenet ja varajäsenet eivät saa jäsenyydestään korvausta pankilta, mutta pankki voi korvata heille kokouksiin osallistumisesta aiheutuneet kohtuulliset kulut.

26 artikla Johtokunta: valtuudet

Johtokunta vastaa pankin yleisen toiminnan johtamisesta ja tässä tarkoituksessa tämän sopimuksen sille nimenomaan antamien valtuuksien lisäksi käyttää kaikkia hallintoneuvoston sille antamia valtuuksia ja erityisesti:

(i) valmistelee hallintoneuvostossa käsiteltävät asiat;

(ii) laatii pankin politiikat ja vähintään kolmea neljäsosaa jäsenten koko äänivallasta edustamalla enemmistöllä päättää pankin keskeisistä toiminta- ja rahoituspolitiikoista sekä valtuuksien siirtämisestä pääjohtajalle pankin politiikkojen mukaisesti;

(iii) päättää pankin 11 artiklan 2 kappaleen mukaisesta toiminnasta ja vähintään kolmea neljäsosaa jäsenten koko äänivallasta edustamalla enemmistöllä päättää asiaan liittyvien valtuuksien siirtämisestä pääjohtajalle;

- (iv) valvoo pankin johtamista ja toimintaa säännöllisesti ja perustaa tarkoitukseen soveltuvan valvontakäytännön, joka on läpinäkyvyyden, avoimuuden, riippumattomuuden ja vastuullisuuden periaatteiden mukainen;
- (v) hyväksyy pankin strategian, vuosisuunnitelman ja talousarvion;
- (vi) nimittää tarpeelliseksi katsomansa valiokunnat; ja
- (vii) toimittaa kunkin tilivuoden tilintarkastetun tilinpäätöksen hallintoneuvoston hyväksyttäväksi.

27 artikla Johtokunta: menettelytavat

1. Johtokunta kokoontuu ajoittain vuoden aikana, niin usein kuin pankin toiminta vaatii. Johtokunta ei työskentele pysyvästi pankin tiloissa, jollei hallintoneuvosto 28 artiklan mukaisella määräenemmistöllä toisin päättä. Puheenjohtaja kutsuu johtokunnan koolle, mikäli kolme (3) jäsentä sitä vaatii.
2. Johtokunnan kokous on päätösvaltainen, kun jäsenten enemmistö on läsnä, edellyttäen, että tämä enemmistö edustaa vähintään kahta kolmasosaa jäsenten koko äänimäärästä.
3. Hallintoneuvosto hyväksyy säännöt, joiden nojalla jäsen voi, mikäli johtokunnassa ei ole sen omaa kansalaista, lähettää johtokunnan kokoukseen edustajansa ilman äänioikeutta silloin, kun se käsittelee kyseistä jäsentä erityisesti koskettavaa asiaa.
4. Johtokunta aloittaa käytännön, jonka mukaan kokous voidaan pitää sähköisesti tai asiasta voidaan äänestää ilman kokousta.

28 artikla Äänestys

1. Kunkin jäsenen äänivalta koostuu jäsenelle kuuluvista perusäänistä, osakeomistukseen perustuvista äänistä sekä perustajajäsenten kohdalla perustajajäsenen äänistä.
 - (i) Kullekin jäsenelle kuuluvat perusäänet saadaan, kun kaksitoista (12) prosenttia kaikkien jäsenten perusäänten, osakeomistukseen perustuvien äänten ja perustajajäsenten äänten kokonaismäärästä jaetaan tasan kaikkien jäsenten kesken.
 - (ii) Osakeomistukseen perustuvien äänten lukumäärä vastaa kyseisen jäsenen pankin peruspääomasta merkitsemien osakkeiden lukumäärää.
 - (iii) Kullekin perustajajäsenelle kuuluu kuusisataa (600) perustajajäsenen ääntä.

Mikäli jäsen ei ole maksanut tämän sopimuksen 6 artiklan mukaisesti maksettuihin osakkeisiin liittyviin velvoitteisiinsa kuuluvaa erääntynyttä osaa, kyseinen jäsen ei voi, ennen kuin laiminlyönti on korjattu, käyttää äänivaltaansa erääntynyttä mutta maksamatonta summaa vastaavan prosentuaalisen osuuden osalta, laskettuna suhteessa tämän jäsenen pankin pääomasta merkittyihin maksettuihin osakkeisiin.

2. Hallintoneuvostossa äänestettäessä on jokaisella hallintoneuvoston jäsenellä oikeus käyttää edustamansa jäsenen ääniä.

- (i) Ellei tässä sopimuksessa nimenomaan toisin määrätä, kaikki hallintoneuvostossa käsiteltävät asiat ratkaistaan annettujen äänten enemmistöllä.
 - (ii) Hallintoneuvoston äänestyksissä määräenemmistöön tarvitaan hallintoneuvoston jäsenistä kahden kolmasosan kannatus, lisäksi kannattavien jäsenten on edustettava vähintään kolmea neljäsosaa jäsenten koko äänivallasta.
 - (iii) Hallintoneuvoston äänestyksissä erityiseen enemmistöön tarvitaan hallintoneuvoston jäsenistä enemmistön kannatus, lisäksi kannattavien jäsenten on edustettava enemmistöä jäsenten koko äänivallasta.
3. Johtokunnassa äänestettäessä jokaisella johtokunnan jäsenellä on oikeus antaa se määrä ääniä, johon hänet valinneilla hallintoneuvoston jäsenillä on oikeus ja johon hänelle äänensä antaneilla hallintoneuvoston jäsenillä on B-liitteen nojalla oikeus.
- (i) Johtokunnan jäsen, joka edustaa useampaa kuin yhtä jäsentä, voi antaa äänet erikseen.
 - (ii) Ellei tässä sopimuksessa nimenomaan toisin määrätä, kaikki johtokunnassa käsiteltävät asiat ratkaistaan annettujen äänten enemmistöllä.

29 artikla Pääjohtaja

1. Hallintoneuvosto valitsee pankin pääjohtajan avoimella ja ansioihin perustuvalla prosessilla ja 28 artiklan mukaisella määräenemmistöllä. Pääjohtajan on oltava alueellisen jäsenvaltion kansalainen. Toimikautensa aikana pääjohtaja ei saa toimia hallintoneuvoston tai johtokunnan jäsenenä eikä kummankaan varamiehenä.
2. Pääjohtajan toimikausi on viisi (5) vuotta. Pääjohtaja voidaan valita uudelleen yhden kerran. Pääjohtajan toimikauden keskeyttämiseen tai irtisanomiseen vaaditaan 28 artiklan mukainen hallintoneuvoston määräenemmistön päätös.
 - (a) Jos pääjohtajan toimi syystä tai toisesta vapautuu, hallintoneuvosto nimittää määrääjäksi virkaatekevän pääjohtajan tai valitsee uuden pääjohtajan tämän artiklan 1 kappaleen mukaisesti.
3. Pääjohtaja toimii johtokunnan puheenjohtajana, mutta hänellä ei ole muuta äänioikeutta kuin ratkaiseva ääni äänten mennessä tasan. Hän voi osallistua hallintoneuvoston kokouksiin, mutta ei voi äänestää.
4. Pääjohtaja on pankin laillinen edustaja. Pääjohtaja on pankin henkilökunnan päällikkö, ja hän hoitaa pankin päivittäistä toimintaa johtokunnan alaisuudessa.

30 artikla Pankin toimihenkilöt

1. Johtokunta valitsee pääjohtajan suosituksesta avoimella ja ansioihin perustuvalla prosessilla pankille yhden tai useamman varapääjohtajan. Johtokunta päättää varapääjohtajan toimikauden pituudesta sekä tämän valtuuksista ja tehtävistä pankin hallinnossa. Pääjohtajan ollessa poissa tai esteellinen varapääjohtaja hoitaa hänen tehtäviään pääjohtajan valtuuksin.
2. Pääjohtaja vastaa virkamiesten ja muun henkilökunnan tehtävien järjestämisestä sekä henkilöstön nimittämistä ja erottamisista johtokunnassa hyväksyttävien sääntöjen mukaisesti, lukuun ottamatta edellä 1 kappaleessa mainittuja varapääjohtajia.

3. Virkamiehiä ja muuta henkilökuntaa nimittäessään ja varapääjohtajia suositellessaan pääjohtajan on asetettava tehokkuus ja tekninen pätevyys ensisijaisiksi perusteiksi, ja kiinnittää samalla asianmukaista huomiota siihen, että valinta kohdistuu maantieteellisesti mahdollisimman kattavasti pankin jäsenmaitiin.

31 artikla Pankin kansainvälinen luonne

1. Pankki ei saa ottaa vastaan erityisvaroja tai muuta lainaa tai avustusta, joka saattaa jollakin tavoin vahingoittaa, vinouttaa tai muulla tavoin muuttaa sen päämääriä tai toimintaa.

2. Pankki, sen pääjohtaja, virkamiehet ja muu henkilökunta eivät saa päätöksiä tehdessään sekaantua minkään jäsenvaltion poliittisiin asioihin, eivätkä ne saa antaa jäsenen politiikan luonteen vaikuttaa päätöksiinsä. Päätöksiä tehdessään heidän on huomioitava ainoastaan taloudelliset näkökohdat. Näkökohtia on arvioitava puolueettomasti, jotta pankin tehtävät voitaisiin suorittaa ja sen päämäärät toteutuisivat.

3. Pankin pääjohtaja, virkailijat ja henkilökunta ovat tehtäviään suorittaessaan vastuussa yksinomaan pankille eivätkä millekään muulle viranomaiselle. Jokaisen pankin jäsenen tulee kunnioittaa tämän tehtävän kansainvälistä luonnetta ja pidättäytyä kaikista pyrkimyksistä vaikuttaa näihin henkilöihin heidän suorittaessaan velvollisuuksiaan.

VI LUKU YLEISET MÄÄRÄYKSET

32 artikla Toimipaikat

1. Pankin pääkonttori sijaitsee Pekingissä, Kiinan kansantasavallassa.

2. Pankki voi perustaa toimistoja tai konttoreita muualle.

33 artikla Talletuspaikat ja yhteydenpito

1. Jokainen jäsen määrää sopivan virallisen elimen, johon pankki voi olla yhteydessä tätä sopimusta koskevista asioista.

2. Jokainen jäsen osoittaa keskuspankkinsa tai pankin kanssa sopimansa muun laitoksen talletuspaikaksi, johon pankki voi tallettaa hallussaan olevan asianomaisen jäsenen valuutan sekä pankin muita varoja.

3. Pankki voi säilyttää varojaan johtokunnan määrittämissä talletuspaikoissa.

34 artikla Raportit ja tiedotustoiminta

1. Pankin työkieli on englanti, ja pankki nojaa kaikissa päätöksissään ja 54 artiklan mukaisissa tulkinnoissaan sopimuksen englanninkieliseen tekstiin.

2. Jäsenet toimittavat pankille sellaista tietoa, jota pankki voi näiltä kohtuudella vaatia helpottaakseen tehtäviensä suorittamista.

3. Pankin on toimitettava jäsenilleen ja julkaistava vuosikertomus, joka sisältää tilintarkastetun tilinpäätöksen. Pankin on lisäksi neljännesvuosittain toimitettava

jäsenille yhteenveto pankin taloudellisesta asemasta sekä tuloslaskelma, josta ilmenee sen toiminnan tulos.

4. Pankilla on oltava toimintansa avoimuuden ja läpinäkyvyyden edellyttämä tiedonantopolitiikka. Pankki voi julkaista tavoitteidensa ja tehtäviensä edistämisen kannalta suotavina pitämiään katsauksia.

35 artikla Yhteistyö jäsenten ja kansainvälisten järjestöjen kanssa

1. Pankki tekee tiivistä yhteistyötä kaikkien jäsentensä kanssa ja tämän sopimuksen ehtojen puitteissa sopivaksi katsomallaan tavalla muiden kansainvälisten rahoituslaitosten sekä alueen tai pankin toiminta-alueiden taloudellista kehitystä edistävien kansainvälisten järjestöjen kanssa.

2. Pankki voi johtokunnan hyväksynnällä tehdä kyseisten järjestöjen kanssa järjestelyjä, jotka ovat yhdenmukaisia tämän sopimuksen kanssa.

36 artikla Viittaukset

1. Tässä sopimuksessa tehtyt viittaukset artiklaan tai liitteeseen tarkoittavat tämän sopimuksen artikloja tai liitteitä, jollei toisin mainita.

2. Tämän sopimuksen viittaukset tiettyyn sukupuoleen ovat yhtä lailla sovellettavissa kumpaan tahansa sukupuoleen.

VII LUKU

JÄSENYYDESTÄ EROAMINEN JA JÄSENYYDEN KESKEYTTÄMINEN

37 artikla Jäsenyydestä eroaminen

1. Jäsen voi erota pankin jäsenyydestä milloin tahansa toimittamalla asiaa koskevan kirjallisen ilmoituksen pankin pääkonttoriin.

2. Jäsenen ero tulee voimaan ja jäsenyys katsotaan päättyneeksi ilmoituksessa mainittuna päivänä, mutta ei missään tapauksessa aikaisemmin kuin kuuden (6) kuukauden kuluttua siitä, kun pankki on vastaanottanut ilmoituksen. Kyseinen jäsenvaltio voi kuitenkin milloin tahansa ennen kuin ero tulee lopullisesti voimaan ilmoittaa pankille kirjallisesti peruuttavansa eroaikeensa.

3. Eroava jäsen on edelleen pankille vastuussa välittömistä sitoumuksistaan ja vaadittaessa maksettavista velvoitteistaan, joista se oli vastuussa eroamisilmoituksen toimittamispäivänä. Eroamisen tultua lopullisesti voimaan jäsenelle ei aiheudu enää mitään vastuita toimista, joihin pankki ryhtyi eroamisilmoituksen vastaanottamispäivän jälkeen.

38 artikla Jäsenyyden keskeyttäminen

1. Jos jäsen jättää täyttämättä jonkun sitoumuksistaan pankille, hallintoneuvosto voi päättää keskeyttää jäsenyyden artiklan 28 mukaisella määräenemmistöllä.

2. Jäsen, jonka jäsenyys on näin keskeytetty, lakkaa automaattisesti olemasta pankin jäsen yhden (1) vuoden kuluttua keskeytyspäivästä lukien, ellei hallintoneuvosto määräenemmistöllä päättä, että jäsenen asema palautetaan entiselleen.

3. Keskeytyksen aikana jäsen ei ole oikeutettu käyttämään mitään tämän sopimuksen mukaisia oikeuksia eroamisoikeutta lukuun ottamatta, mutta sen kaikki sitoumukset jäävät voimaan.

39 artikla Tilien selvittäminen

1. Sen päivän jälkeen, jolloin jäsenen jäsenyys päättyy, tämä entinen jäsen on edelleen vastuussa välittömistä sitoumuksistaan ja takaussitoumuksistaan pankille niin kauan kuin jokin osa sen ennen eroa tekemistä laina-, takaus- tai osakesijoitussitoumuksista tai muista 11 artiklan 2 (vi) kappaleen mukaisista rahoitusmuodoista (jäljempänä muu rahoitus) on selvittämättä; mutta sille ei saa syntyä velvoitteita sellaisiin lainoihin, takuisiin, osakesijoituksiin tai muuhun rahoitukseen nähden, joihin pankki sitoutuu sen jälkeen eikä sillä ole osaa pankin tuloihin eikä menoihin.

2. Kun valtio lakkaa olemasta jäsen, pankin tulee järjestää kyseisen valtion hallussa olevien osakkeiden takaisinlunastus osana kyseisen valtion tilien selvitystä tämän artiklan 3 ja 4 kappaleiden määräysten mukaisesti. Tätä tarkoitusta varten osakkeiden takaisinostohinta on pankin kirjanpidon osoittama arvo jäsenyyden lakkaamispäivänä.

3. Pankin tämän artiklan nojalla takaisin ostamien osakkeiden suorituksessa noudatetaan seuraavia ehtoja:

- (i) Kyseessä olevan valtion saamiset osakkeistaan on pidätettävä niin kauan kuin tämä valtio, sen keskuspankki tai joku sen viranomaisista, elimistä tai valtiollisista osista lainanottajan, takaajan tai muun osakesijoitussopimuksen tai muun rahoitusjärjestelyn sopijapuolen ominaisuudessa on pankille velkaa ja näitä saamisia voidaan pankin harkinnan mukaan käyttää tällaisen velan maksuun sen erääntyessä. Mitään summaa ei saa pidättää valtion tämän sopimuksen 6 artiklan 3 kappaleen nojalla merkitsemistä osakkeista johtuvan sitoumuksen perusteella. Missään tapauksessa jäsenen saamisia osakkeistaan ei saa maksaa ennen kuin kuusi (6) kuukautta on kulunut jäsenyyden päättymisestä.
- (ii) Maksuja osakkeista voidaan suorittaa ajoittain sitä mukaa kuin kyseessä oleva valtio niitä luovuttaa, siihen määrään saakka, jolla tämän artiklan 2 kappaleen mukainen takaisinostohinta ylittää tämän kohdan (i) alakohdassa tarkoitetun laina-, takaus- ja osakesijoitusvelvoitteiden sekä muun tämän kappaleen (i) alakohdassa tarkoitetun rahoituksen yhteissumman, kunnes entinen jäsen on vastaanottanut täyden takaisinostohinnan.
- (iii) Maksut suoritetaan pankin päättämässä, saatavilla olevissa valuutoissa pankin taloudellinen asema huomioiden.
- (iv) Jos pankille on aiheutunut tappioita valtion jäsenyyden lakkaamispäivänä maksamattomien lainojen, takausten, osakesijoitusten tai muun rahoituksen vuoksi, ja tappioiden määrä ylittää niiden varalle varatun määrän jäsenyyden lakkaamispäivänä, kyseisen valtion on vaadittaessa maksettava takaisin se määrä, jolla sen takaisinostohintaa olisi vähennetty, jos tappiot olisi otettu huomioon silloin kun takaisinostohinta määrättiin. Lisäksi entinen jäsen on

edelleen velvollinen vaadittaessa maksamaan maksamattomista tämän sopimuksen 6 artiklan 3 kappaleen mukaisista merkinnöistä saman määrän kuin mistä sen olisi ollut vaadittaessa vastattava siinä tapauksessa, että pääoma olisi vähentynyt ja maksuvaatimus olisi esitetty silloin kun osakkeiden takaisinostohinta määrättiin.

4. Jos pankki lopettaa toimintansa tämän sopimuksen 41 artiklan mukaisesti kuuden (6) kuukauden kuluessa siitä päivästä, jolloin jokin valtio lakkaa olemasta jäsen, kaikki kyseiselle valtiolle kuuluvat oikeudet määräytyvät tämän sopimuksen 41–43 artiklojen määräysten mukaisesti. Kyseinen valtio katsotaan edelleen jäseneksi mainittujen artiklojen tarkoituksessa, mutta sillä ei ole äänioikeutta.

VIII LUKU

PANKIN TOIMINNAN KESKEYTTÄMINEN JA LOPETTAMINEN

40 artikla Toiminnan tilapäinen keskeyttäminen

Odottamattomien tapausten sattuessa johtokunta voi tilapäisesti keskeyttää uusien lainojen, takausten, osakesijoitusten ja muun 11 artiklan 2 (vi) alakohdan mukaisen rahoituksen myöntämisen, kunnes hallintoneuvostolle on tarjoutunut tilaisuus tutkia asiaa ja päättää jatkotoimista.

41 artikla Toiminnan lopettaminen

1. Pankki voi lopettaa toimintansa 28 artiklan mukaisella hallintoneuvoston määräenemmistön päätöksellä.

2. Toiminnan päätyttyä pankin tulee viipymättä lopettaa kaikki liiketoimensa, varojensa rahaksimuuttoa, suojelua ja säilyttämistä sekä velkasuhteiden selvittelyä lukuun ottamatta.

42 artikla Jäsenten velvoitteet ja saatavien suorittaminen

1. Pankin lopettaessa toimintansa kaikkien jäsenten velvoitteet pankin niihin merkittyihin pääomaosakkeisiin nähden, joita ei ole vaadittu maksettavaksi, sekä niiden valuuttojen heikentymisestä johtuvat velvoitteet jäävät voimaan, kunnes kaikki velkojien saatavat, mukaan lukien vaadittaessa maksettavat saatavat, on suoritettu.

2. Velkojille, joilla on suoria saatavia, maksetaan ensin pankin varoista ja sitten pankille suoritettavista maksettujen osakkeiden maksamattomista osuuksista tai pankille vaadittaessa maksettavista pääomavaroista. Ennen kuin mitään maksuja suoritetaan velkojille, joilla on suoria saatavia, johtokunnan tulee ryhtyä tarpeellisiksi katsomiinsa järjestelyihin varmistaakseen saatavien pro rata -jakautumisen niiden kesken, joilla on välittömiä ja vaadittaessa maksettavia saatavia.

43 artikla Omaisuuden jako

1. Pankin jäsenille ei niiden pääomamerkintöjen perusteella jaeta mitään ennen kuin:

- (i) kaikista velvoitteista velkojia kohtaan on huolehdittu tai velat on maksettu; ja
- (ii) hallintoneuvosto on 28 artiklan mukaisella määräenemmistöllä päättänyt suorittaa jaon.

2. Pankin varat jaetaan jäsenille suhteessa kunkin jäsenen hallussa olevaan osakepääomaan, ja jako suoritetaan sellaisena ajankohtana ja sellaisten ehtojen vallitessa, mitä pankki pitää kohtuullisena ja oikeudenmukaisena. Jaettujen osuuksien ei tarvitse olla varojen laadun osalta yhdenmukaisia. Yksikään jäsenistä ei ole oikeutettu saamaan osaansa varoista, ennen kuin se on täyttänyt kaikki velvoitteensa pankkia kohtaan.

3. Jäsenellä, joka saa pankin varoja tämän artiklan nojalla, on näihin varoihin nähden samat oikeudet kuin pankilla oli ennen omaisuuden jakoa.

IX LUKU

OIKEUSASEMA, KOSKEMATTOMUUS, ERIOIKEUDET JA VAPAUTUKSET

44 artikla Luvun tarkoitus

1. Jotta pankki saavuttaisi tavoitteensa ja täyttäisi sille uskotut tehtävät, sille tulee myöntää tässä luvussa esitetyt oikeusasema, koskemattomuus, erioikeudet ja vapautukset jokaisen jäsenvaltion alueella.

2. Jokaisen jäsenen on ryhdyttävä viipymättä tarvittaviin toimiin tässä luvussa esitettyjen määräysten toteuttamiseksi alueellaan ja tiedotettava pankille tehdyistä toimista.

45 artikla Oikeusasema

Pankki on täysivaltainen oikeushenkilö ja sillä on erityisesti täysi laillinen oikeus:

- (i) tehdä sopimuksia;
- (ii) hankkia ja luovuttaa kiinteää ja irtainta omaisuutta;
- (iii) ryhtyä oikeustoimiin; ja
- (iv) ryhtyä muihin toimiin, jotka ovat tarpeen tai hyödyllisiä sen tavoitteen ja toiminnan kannalta.

46 artikla Koskemattomuus oikeudenkäyntiin nähden

1. Pankilla on koskemattomuus kaikkia oikeustoimia vastaan lukuun ottamatta tapauksia, jotka liittyvät sen käyttämiin valtuuksiin hankkia varoja lainaamalla tai muulla tavoin, antaa takauksia sitoumuksiin sekä ostaa, myydä tai merkitä arvopapereita, jolloin oikeudellisiin toimiin pankkia vastaan voidaan ryhtyä vain sellaisessa oikeusistuimessa, jolla on lainkäyttövalta sellaisen jäsenen alueella, jossa pankilla on toimisto, jonne se on nimennyt edustajan ottamaan vastaan virallisia asiakirjoja tai haasteita, tai jossa se on antanut tai taannut arvopapereita.

2. Tämän artiklan 1 kappaleen määräyksistä poiketen oikeustoimiin pankkia vastaan ei voi ryhtyä yksikään jäsen, jäsenen viranomainen tai elin, tai suoraan tai välillisesti jäsenen tai jäsenen viranomaisen tai elimen puolesta toimiva tai niiltä saataviin oikeutettu yhteisö tai henkilö. Jäsenet voivat turvautua tässä sopimuksessa, pankin yhtiöjärjestyksessä ja muissa määräyksissä tai pankin kanssa tehdyissä sopimuksissa mainittuihin erityisiin menettelyihin pankin ja sen jäsenten välisten ristiriitojen ratkaisemiseksi.

3. Pankin omaisuus ja varat, olivatpa ne missä tahansa ja kenen hallussa tahansa, on vapautettu kaikenlaisesta takavarikoinnista, haltuunotosta tai ulosotosta niin kauan kuin pankkia vastaan ei ole olemassa lainvoimaista oikeuden päätöstä.

47 artikla Varojen ja arkistojen koskemattomuus

1. Pankin omaisuus ja varat, olivatpa ne missä tahansa ja kenen hallussa tahansa, on vapautettu kaikesta etsinnästä, takavarikosta, valtiolle menetetyksi julistamisesta, pakkolunastuksesta tai mistä tahansa muunlaisesta toimeenpano- tai lainsäädäntötoimeen perustuvasta ulosmittauksesta.

2. Pankin arkisto sekä yleensä kaikki sille kuuluvat tai sen hallussa olevat asiakirjat ovat loukkaamattomia, olivatpa ne missä tahansa ja kenen hallussa tahansa.

48 artikla Varojen rajoitussuoja

Siinä määrin kuin on tarpeen pankin tavoitteiden saavuttamisen ja sen tehtävien suorittamisen kannalta ja jotta tämän sopimuksen määräykset tulisivat huomioon otetuiksi, kaikki pankin omaisuus ja varat on vapautettu kaikenlaisista rajoituksista, määräyksistä, tarkastuksista ja maksujen täytäntöönpanokielloista.

49 artikla Viestintäyhteyksien erioikeudet

Kunkin jäsenen on myönnettävä pankin virallisille viestintäyhteyksille sama kohtelu, jonka se myöntää muiden jäsenten virallisille viestintäyhteyksille.

50 artikla Virkamiesten ja toimihenkilöiden erioikeudet ja koskemattomuus

Pankin kaikki hallintoneuvoston jäsenet, johtokunnan jäsenet, varajäsenet, pääjohtaja, varapääjohtajat ja muut pankin virkamiehet ja toimihenkilöt sekä asiantuntijat, jotka suorittavat pankin heille antamia tehtäviä:

- (i) nauttivat vapautusta lainkäytöstä virallisessa ominaisuudessaan suorittamiinsa toimiin nähden, ellei pankki kumoa tätä koskemattomuutta, ja he nauttivat loukkaamattomuutta kaikkiin asiapapereihinsa ja asiakirjoihinsa nähden;
- (ii) silloin kun he eivät ole toimipaikkansa kansalaisia, nauttivat samoja vapautuksia maahantulorajoituksista, ulkomaalaisten rekisteröintimääräyksistä, asevelvollisuudesta sekä samoista valuuttamääräyksiä koskevista helpotuksista kuin vastaavassa asemassa olevat muiden jäsenten edustajat, virkamiehet ja toimihenkilöt; ja
- (iii) nauttivat samanlaisista matkustushelpotuksista kuin vastaavassa asemassa olevat muiden jäsenten edustajat, virkamiehet ja toimihenkilöt.

51 artikla Verovapaus

1. Pankin varat, omaisuus ja tulot sekä sen tämän sopimuksen mukainen toiminta ja liiketoimet ovat vapaat kaikista kaikista veroista ja tullimaksuista. Pankki ei myöskään ole velvollinen maksamaan, pidättämään tai keräämään minkäänlaisia veroja tai tulleja.

2. Palkoista, palkkioista ja kulukorvauksista, joita pankki maksaa hallintoneuvoston ja johtokunnan jäsenille, varajäsenille, pääjohtajalle, varapääjohtajille, virkamiehille ja toimihenkilöille sekä asiantuntijoille, jotka

suorittavat pankin heille antamia tehtäviä tai tarjoavat palveluja, ei pidätetä mitään veroja, paitsi jos jäsen ratifioimis- tai hyväksymiskirjansa tallettamisen yhteydessä ilmoittaa, että jäsen pidättää itselleen, poliittiselle alaosastolleen tai paikallisille viranomaisilleen oikeuden verottaa pankin kyseisen jäsenen asukkaille tai kansalaisille maksamia palkkoja ja palkkioita.

3. Pankin antamat sitoumukset ja arvopaperit, niistä maksetut osingot ja korot mukaan luettuina, ovat verovapaita riippumatta siitä, kenen hallussa ne ovat:

- (i) jos verotus saattaisi nämä sitoumukset tai arvopaperit huonompaan asemaan vain sen tähden, että ne ovat pankin antamat; tai
- (ii) jos verotuksen oikeudellisena perustana olisi yksinomaan sen merkintäpaikka tai valuutta, missä arvopaperi tai sitoumus on annettu, asetettu maksettavaksi tai maksettu, tai pankin jonkin toimiston tai liikepaikan sijainti.

4. Pankin takaamat sitoumukset ja arvopaperit, niistä maksetut osingot ja korot mukaan luettuina, ovat verovapaita riippumatta siitä, kenen hallussa ne ovat:

- (i) jos verotus saattaisi nämä sitoumukset tai arvopaperit huonompaan asemaan vain sen tähden, että ne ovat pankin takaamat; tai
- (ii) jos verotuksen ainoana oikeudellisena perustana on pankin jonkin toimiston tai liikepaikan sijainti.

52 artikla Erioikeuksista ja vapautuksista luopuminen

1. Pankki voi harkintansa mukaisessa laajuudessa ja määräämiensä ehtojen vallitessa luopua tässä luvussa myönnettyistä koskemattomuudesta, erioikeuksista ja vapautuksista, jos se katsoo tämän olevan pankin edun mukaista.

X LUKU

MUUTOKSET, TULKINTA JA VÄLIMIESMENETTELY

53 artikla Muutokset

1. Tämän sopimuksen muuttamiseen vaaditaan 28 artiklan mukainen hallintoneuvoston määräenemmistön päätös.

2. Tämän artiklan 1 kappaleen määräyksistä poiketen seuraaviin muutoksiin vaaditaan hallintoneuvoston yksimielinen suostumus:

- (i) oikeus erota pankin jäsenyydestä;
- (ii) tämän sopimuksen 7 artiklan 3 ja 4 kappaleiden määräykset vastuuvollisuuden rajoituksista; ja
- (iii) tämän sopimuksen 5 artiklan 3 kappaleen mukainen pääomaosakkeiden osto-oikeus.

3. Tämän sopimuksen muuttamista koskevista ehdotuksista siihen katsomatta, ovatko ne jäsenen vai johtokunnan ehdottamia, tiedotetaan hallintoneuvoston puheenjohtajalle, joka esittelee ehdotuksen johtokunnalle. Kun muutos on hyväksytty, pankki vahvistaa sen lähettämällä kaikille jäsenille virallisen ilmoituksen asiasta.

Muutokset tulevat voimaan kaikkien jäsenten osalta kolmen (3) kuukauden kuluttua siitä, kun asiasta on virallisesti ilmoitettu, jollei hallintoneuvosto toisin määrää.

54 artikla Tulkinta

1. Tämän sopimuksen tulkintaa tai soveltamista koskevat kysymykset jäsenen ja pankin välillä tai jäsenten välillä tulee jättää johtokunnan päätettäväksi. Jos jäsenellä, jota kysymys nimenomaan koskee, ei ole johtokunnassa kansallisuuteensa kuuluvaa johtokunnan jäsentä, sillä on oikeus välittömään edustukseen silloin kun asiaa käsitellään johtokunnan kokouksessa. Jäsenen edustajalla ei ole kuitenkaan äänioikeutta. Hallintoneuvosto antaa tällaista edustusoikeutta koskevat määräykset.

2. Jos johtokunta on tämän artiklan 1 kappaleen mukaisesti ratkaissut asian, mikä tahansa jäsen voi vaatia asian viemistä hallintoneuvostoon, jonka päätös on lopullinen. Ennen kuin hallintoneuvosto on tehnyt päätöksensä, pankki voi toimia johtokunnan päätöksen mukaisesti, mikäli katsoo sen tarpeelliseksi.

55 artikla Välimiesmenettely

Mikäli pankin ja siitä eronneen jäsenvaltion tai pankin ja sen jäsenen välillä syntyy pankin toiminnan lakkauttamista koskevan päätöksen jälkeen erimielisyys, se tulee antaa kolmen välimiehen muodostaman välimiesoikeuden ratkaistavaksi. Pankki nimeää yhden välimiehen, erimielisyyden osapuolena oleva jäsenvaltio toisen ja elleivät osapuolet toisin päättää, kolmannen nimeää Kansainvälisen tuomioistuimen presidentti tai muu hallintoneuvoston säännöissään mahdollisesti määräämä viranomainen. Päätös voidaan tehdä välimiesten yksinkertaisella äänten enemmistöllä ja se on lopullinen ja osapuolia sitova. Kolmannella välimiehellä on täydet valtuudet ratkaista kaikki menettelytapaan liittyvät kysymykset, mikäli niistä syntyy osapuolten välillä erimielisyyksiä.

56 artikla Hyväksymisen antaminen

Mikäli johonkin pankin toimenpiteeseen, tämän sopimuksen 53 artiklan 2 kappaleen määräyksiä lukuun ottamatta, tarvitaan jäsenen hyväksyminen, se katsotaan annetuksi, ellei jäsen esitä vastalauseita sellaisen kohtuullisen ajan kuluessa, jonka pankki voi asettaa ilmoittaessaan jäsenelle toimenpide-ehdotuksesta.

XI LUKU LOPPUMÄÄRÄYKSET

57 artikla Allekirjoittaminen ja tallettaminen

1. Tämä sopimus, joka on talletettu Kiinan kansantasavallan hallituksen huostaan (jäljempänä "tallettaja"), on avoinna allekirjoittamista varten 31 päivään joulukuuta 2015 saakka tämän sopimuksen A-liitteessä lueteltujen valtioiden hallituksille.

2. Tallettaja toimittaa oikeaksi todistetut jäljennökset tästä sopimuksesta kaikille allekirjoittajille ja muille maille, joista tulee pankin jäseniä.

58 artikla Ratifiointi tai hyväksyminen

1. Allekirjoittajien on ratifioitava tai hyväksyttävä tämä sopimus. Ratifioimis- tai hyväksymiskirjat tulee antaa tallettajan huostaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta

2016 tai tarvittaessa hallintoneuvoston 28 artiklan mukaisella määräenemmistöllä päättämänä myöhempanä ajankohtana. Tallettajan tulee asianmukaisesti ilmoittaa kustakin tallettamisesta ja tallettamispäivästä muille allekirjoittajille.

2. Allekirjoittaja, jonka ratifioimis- tai hyväksymiskirja talletetaan ennen tämän sopimuksen voimaantulopäivää, tulee pankin jäseneksi voimaantulopäivänä. Muusta allekirjoittajasta, joka noudattaa edellä olevan kappaleen määräyksiä, tulee pankin jäsen sen ratifioimis- tai hyväksymiskirjojen talletuspäivänä.

59 artikla Voimaantulo

Tämä sopimus tulee voimaan sen jälkeen, kun vähintään kymmenen (10) allekirjoittajaa, joiden osakemerkinnät ovat yhteensä vähintään viisikymmentä (50) prosenttia tämän sopimuksen A-liitteessä esitetyistä kaikista merkinnöistä, ovat tallettaneet ratifioimis- tai hyväksymiskirjansa.

60 artikla Ensimmäinen kokous ja toiminnan aloittaminen

1. Heti kun tämä sopimus tulee voimaan, kaikkien jäsenten tulee nimetä yksi hallintoneuvoston jäsen, ja tallettajan tulee kutsua hallintoneuvoston ensimmäinen kokous koolle.

2. Ensimmäisessä kokouksessa hallintoneuvosto:

- (i) valitsee pääjohtajan;
- (ii) valitsee pankille johtokunnan jäsenet tämän sopimuksen 25 artiklan 1 kappaleen mukaisesti, edellyttäen, että hallintoneuvosto voi päättää valita ensimmäiselle, kahta vuotta lyhyemmälle kaudelle vähemmän johtokunnan jäseniä, ottaen huomioon jäsenten lukumäärän ja allekirjoittajat, jotka eivät ole vielä tulleet jäseniksi;
- (iii) suorittaa tarpeelliset järjestelyt pankin toiminnan alkamispäivän määrittämiseksi; ja
- (iv) suorittaa muut tarpeellisiksi katsomansa järjestelyt pankin toiminnan alkamisen valmistelemiseksi.

3. Pankin tulee ilmoittaa jäsenilleen toimintansa alkamispäivämäärästä.

TEHTY Pekingissä, Kiinan kansantasavallassa – päivänä [kesä/heinäkuuta] 2015 yhtenä alkuperäiskappaleena, joka talletetaan tallettajan arkistoihin ja jonka englannin-, kiinan- ja ranskankieliset tekstit ovat yhtä todistusvoimaiset.

LIITE A

Peruspääoman ensimmäinen merkintä koskien 58 artiklan nojalla mahdollisesti jäseneksi tulevia

	Osakkeiden lukumäärä	Pääomamerkintä (miljoonaa Yhdysvaltain dollaria)
OSA A.		
ALUEELLISET JÄSENET		
Australia	36 912	3 691,2
Azerbaidžan	2 541	254,1
Bangladesh	6 605	660,5
Brunei Darussalam	524	52,4
Kambodža	623	62,3
Kiina	297 804	29 780,4
Georgia	539	53,9
Intia	83 673	8 367,3
Indonesia	33 607	3 360,7
Iran	15 808	1 580,8
Israel	7 499	749,9
Jordania	1 192	119,2
Kazakstan	7 293	729,3
Korea	37 388	3 738,8
Kuwait	5 360	536,0
Kirgisian tasavalta	268	26,8
Laosin demokraattinen kansantasavalta	430	43,0
Malesia	1 095	109,5
Malediivit	72	7,2
Mongolia	411	41,1
Myanmar	2 645	264,5
Nepal	809	80,9
Uusi-Seelanti	4 615	461,5
Oman	2 592	259,2

Pakistan	10 341	1 034,1
Filippiinit	9 791	979,1
Qatar	6 044	604,4
Venäjä	65 362	6 536,2
Saudi-Arabia	25 446	2 544,6
Singapore	2 500	250,0
Sri Lanka	2 690	269,0
Tadžikistan	309	30,9
Thaimaa	14 275	1 427,5
Turkki	26 099	2 609,9
Arabiemiirikunnat	11 857	1 185,7
Uzbekistan	2 198	219,8
Vietnam	6 633	663,3
Jakamattomat osakkeet	16 150	1 615,0
YHTEENSÄ	750 000	75 000,0

OSA B.
EI-ALUEELLISET JÄSENET

Itävalta	5 008	500,8
Brasilia	31 810	3 181,0
Tanska	3 695	369,5
Egypti	6 505	650,5
Suomi	3 103	310,3
Ranska	33 756	3 375,6
Saksa	44 842	4 484,2
Islanti	176	17,6
Italia	25 718	2 571,8
Luxemburg	697	69,7
Malta	136	13,6
Alankomaat	10 313	1 031,3
Norja	5 506	550,6
Puola	8 318	831,8
Portugali	650	65,0

Etelä-Afrikka	5 905	590,5
Espanja	17 615	1 761,5
Ruotsi	6 300	630,0
Sveitsi	7 064	706,4
Yhdistynyt kuningaskunta	30 547	3 054,7
Jakamattomat osakkeet	2 336	233,6
YHTEENSÄ	250 000	25 000,0
KAIKKI YHTEENSÄ	1 000 000	100 000,0

LIITE B

JOHTOKUNNAN VALINTA

Hallintoneuvosto määrää johtokunnan jäsenten valinnassa noudatettavat säännöt alla olevien määräysten mukaisesti.

1. Vaalipiirit. Jokainen johtokunnan jäsen edustaa yhtä tai useampaa vaalipiiriin kuuluvaa jäsenvaltiota. Jokaisen vaalipiirin yhteenlaskettu äänimäärä muodostuu äänistä, jotka johtokunnan jäsen on 28 artiklan 3 kappaleen nojalla oikeutettu antamaan.

2. Vaalipiirin äänimäärä. Jokaisessa vaalissa hallintoneuvosto määrittää alueellisia jäseniä edustavan hallintoneuvoston jäsenen valitsemille johtokunnan jäsenille (alueelliset johtokunnan jäsenet) äänimäärän vähimmäisosuuden ja ei-alueellisia jäseniä edustavan hallintoneuvoston jäsenen valitsemille johtokunnan jäsenille (ei-alueelliset johtokunnan jäsenet) äänimäärän vähimmäisosuuden.

(a) Alueellisten johtokunnan jäsenten äänimäärän vähimmäisosuus vastaa niiden vaalikelpoisten äänten osuutta, jotka alueellisia jäseniä edustavat hallintoneuvoston jäsenet (alueelliset hallintoneuvoston jäsenet) voivat vaaleissa antaa. Alueellisten johtokunnan jäsenten vähimmäisosuus on 6 prosenttia.

(b) Ei-alueellisten johtokunnan jäsenten äänimäärän vähimmäisosuus vastaa niiden vaalikelpoisten äänten osuutta, jotka ei-alueellisia jäseniä edustavat hallintoneuvoston jäsenet (ei-alueelliset hallintoneuvoston jäsenet) voivat vaaleissa antaa. Ei-alueellisten johtokunnan jäsenten vähimmäisosuus on 15 prosenttia.

3. Oikaisuosuus. Äänimäärän oikaisemiseksi vaalipiirien kesken silloin, kun valinta edellyttää jäljempänä 7 kappaleessa mainittuja ylimääräisiä äänestyskierroksia, hallintoneuvosto määrittää jokaista valintaa varten alueelliselle johtokunnan jäsenelle oikaisuosuuden ja ei-alueelliselle johtokunnan jäsenelle oikaisuosuuden. Oikaisuosuuden on oltava suurempi kuin vastaavan vähimmäisosuuden.

(a) Alueellisten johtokunnan jäsenten oikaisuosuus vastaa niiden vaalikelpoisten äänten osuutta, jotka alueelliset hallintoneuvoston jäsenet voivat vaaleissa antaa. Alueellisten johtokunnan jäsenten ensimmäinen oikaisuosuus on 15 prosenttia.

(b) Ei-alueellisten johtokunnan jäsenten oikaisuosuus vastaa niiden vaalikelpoisten äänten osuutta, jotka ei-alueelliset hallintoneuvoston jäsenet voivat vaaleissa antaa. Ei-alueellisten johtokunnan jäsenten ensimmäinen oikaisuosuus on 60 prosenttia.

4. Ehdokkaiden lukumäärä. Jokaista vaalia varten hallintoneuvosto määrittää valittavien alueellisten ja ei-alueellisten johtokunnan jäsenten lukumäärän 25 artiklan 2 kappaleen mukaisen johtokunnan kokoa ja kokoonpanoa koskevien päätöstensä perusteella.

(a) Alueellisten johtokunnan jäsenten lukumäärä on aluksi yhdeksän.

(b) Ei-alueellisten johtokunnan jäsenten lukumäärä on aluksi kolme.

5. Nimitykset. Kukin hallintoneuvoston jäsen nimittää vain yhden henkilön. Alueellisen johtokunnan jäsenen tehtävää hakevien ehdokkaiden nimittämisestä vastaavat alueelliset hallintoneuvoston jäsenet. Ei-alueellisen johtokunnan jäsenen tehtävää hakevien ehdokkaiden nimittämisestä vastaavat ei-alueelliset hallintoneuvoston jäsenet.

6. Äänestys. Kukin hallintoneuvoston jäsen antaa yhdelle henkilölle kaikki hänet nimittäneelle jäsenvaltiolle tämän sopimuksen 28 artiklan 1 kappaleen nojalla kuuluvat äänet. Alueelliset johtokunnan jäsenet valitaan alueellisten hallintoneuvoston jäsenten äänestyksellä. Ei-alueelliset johtokunnan jäsenet valitaan ei-alueellisten hallintoneuvoston jäsenten äänestyksellä.

7. Ensimmäinen äänestys. Ensimmäisessä äänestyksessä eniten ääniä saaneet ehdokkaat valitaan johtokunnan jäseniksi johtokuntaan valittavan jäsenmäärän puitteissa edellyttäen, että ehdokas on saanut tarpeeksi ääniä saavuttaakseen sovellettavan vähimmäisäänimäärän.

(a) Jos tarvittavaa määrää johtokunnan jäseniä ei tule valituksi ensimmäisessä äänestyksessä ja ehdokkaita oli yhtä monta kuin valittavia johtokunnan jäseniä, hallintoneuvosto päättää toimista, jotka ovat tarpeen alueellisten tai ei-alueellisten johtokunnan jäsenten vaalien toimittamiseksi.

8. Lisä-äänestykset. Jos tarvittavaa määrää johtokunnan jäseniä ei valita ensimmäisessä äänestyksessä ja ehdokkaita oli enemmän kuin johtokuntaan äänestyksessä valittavia jäseniä, toimitetaan tarvittaessa lisä-äänestyksiä. Lisä-äänestyksissä:

(a) Edellisessä äänestyksessä vähiten ääniä saanut ehdokas ei ole ehdokkaana seuraavassa äänestyksessä.

(b) Ääniä saavat antaa ainoastaan: (i) Hallintoneuvoston jäsenet, jotka ensimmäisessä äänestyksessä äänestivät valitsematta tullutta henkilöä ja (ii) hallintoneuvoston jäsenet, joiden äänet tietylle henkilölle nostavat (c) kappaleen mukaisesti kyseisen henkilön äänimäärän yli sovellettavan oikaisuosuuden.

(c) Kullekin ehdokkaalle ääniä antaneiden hallintoneuvoston jäsenten äänet lasketaan laskevassa järjestyksessä kunnes sovellettava oikaisuosuus on saavutettu. Hallintoneuvoston jäsenten, joiden äänet laskettiin kyseisessä laskennassa, katsotaan antaneen kaikki äänensä kyseiselle johtokunnan jäsenelle, mukaan lukien se hallintoneuvoston jäsen, jonka äänet nostivat ehdokkaan äänimäärän yli oikaisuosuuden. Jäljelle jääneiden hallintoneuvoston jäsenten, joiden ääniä ei kyseisessä laskennassa laskettu, katsotaan nostaneen ehdokkaan kokonaisäänimäärän yli oikaisuosuuden, ja näiden jäsenten äänet eivät enää vaikuta ehdokkaan valintaan. Nämä jäljelle jääneet hallintoneuvoston jäsenet voivat äänestää seuraavassa äänestyksessä.

(d) Jos mahdollisissa lisä-äänestyksissä on valittavana vain yksi johtokunnan jäsen, hänet voidaan valita yksinkertaisella äänten enemmistöllä. Kaikkien

tällaisten jäljellä olevien äänten katsotaan vaikuttaneen viimeisen johtokunnan jäsenen valintaan.

9. Äänten siirtäminen. Hallintoneuvoston jäsen, joka ei osallistu äänestykseen tai jonka äänet eivät vaikuta johtokunnan jäsenen valintaan, voi antaa äänet, joihin hän on oikeutettu, jollekin valitulle johtokunnan jäsenelle, edellyttäen, että hän etukäteen hankkii tälle siirrolle kaikkien niiden hallintoneuvoston jäsenten suostumuksen, jotka ovat valinneet kyseisen johtokunnan jäsenen.

10. Perustajajäsenen erioikeudet. Hallintoneuvoston suorittamassa johtokunnan jäsenten nimittämisessä ja äänestämisessä sekä johtokunnan suorittamassa johtokunnan varajäsenten nimittämisessä noudatetaan periaatetta, jonka mukaan perustajajäsenillä on erioikeus nimetä johtokunnan jäsen tai varajäsen omasta vaalipiiristään pysyvästi tai kiertävällä periaatteella.